

# MONTAGE - HR1-A

EN DEVICE

DE GERÄTE

FR DISPOSITIF

PL URZĄDZENIE

SV ENHET

NL APPARAAT

IT DISPOSITIVO

HU BERENDEZÉS

ES DISPOSITIVO

RO DISPOZITIV

RU УСТРОЙСТВО

**EN** Complete documentation:

- GENERAL INFORMATION
- PEDESTRIAN TRAFFIC CONTROL
- DEVICE
- MONTAGE
- MAINTENANCE AND SERVICE
- TECHNICAL DRAWINGS

**DE** Komplette dokumentation:

- ALLGEMEINE INFORMATIONEN
- KONTROLLE DES PERSONENVERKERHS
- GERÄTE
- MONTAGE
- WARTUNG UND INSTANDHALTUNG
- TECHNISCHE ZEICHNUNGEN

**FR** Documentation complète:

- INFORMATIONS GENERALES
- CONTRÔLE DE TRAFIC DE PASSAGERES
- DISPOSITIF
- ENSEMBLE
- MAINTENANCE ET ENTRETIEN
- DESSINS TECHNIQUES

**PL** Kompletna dokumentacja:

- INFORMACJE OGÓLNE
- KONTROLA RUCHU OSOBOWEGO
- URZĄDZENIE
- MONTAŻ
- KONSERWACJA I UTRZYMANIE
- RYSUNKI TECHNICZNE

**SV** Fullständig dokumentation:

- ALLMÄNT
- PASSAGEKONTROLL ALLMÄNNA REGLER
- ENHET
- MONTERING
- UNDERHÅLL OCH SKÖTSEL
- TEKNISKA RITNINGAR

**ES** Documentación completa:

- INFORMACIÓN GENERAL
- CONTROL DEL TRÁFICO PEATONAL
- DISPOSITIVO
- MONTAJE
- MANTENIMIENTO Y SERVICIO
- DIBUJOS TÉCNICOS

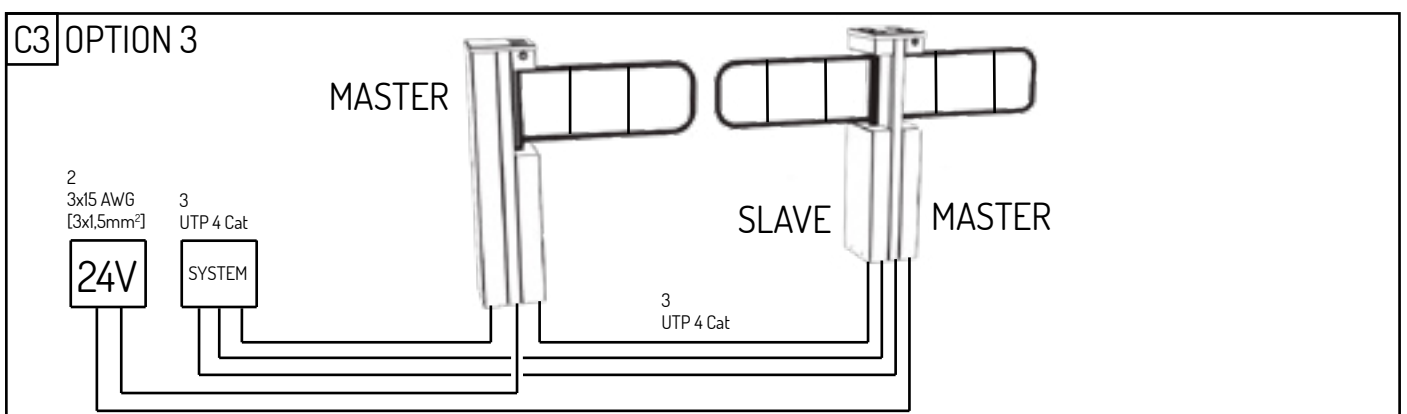
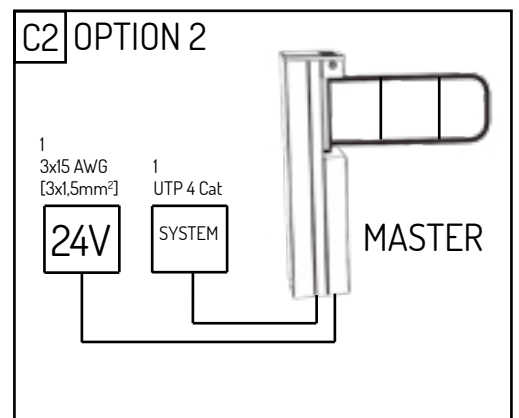
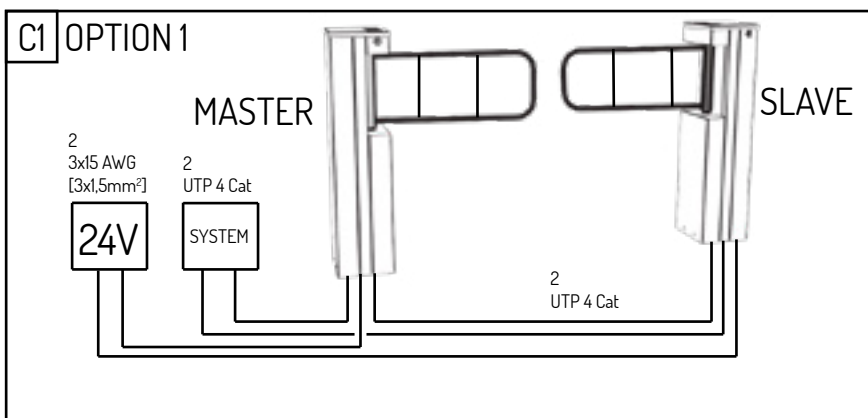
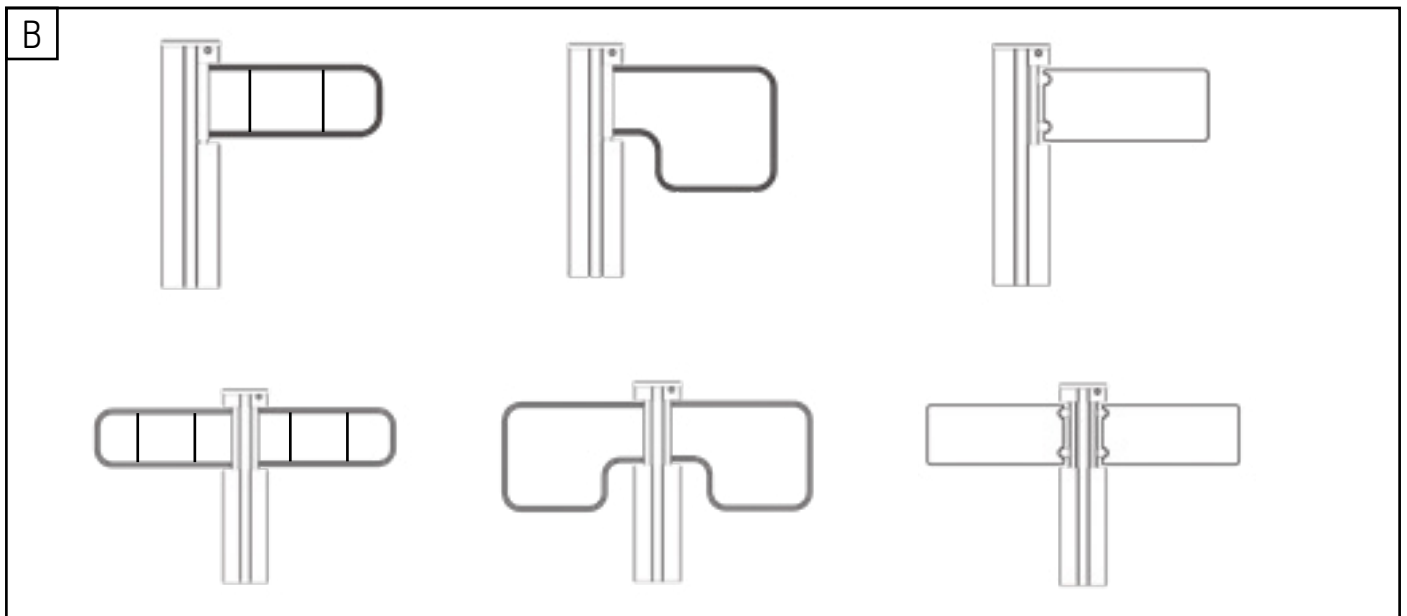
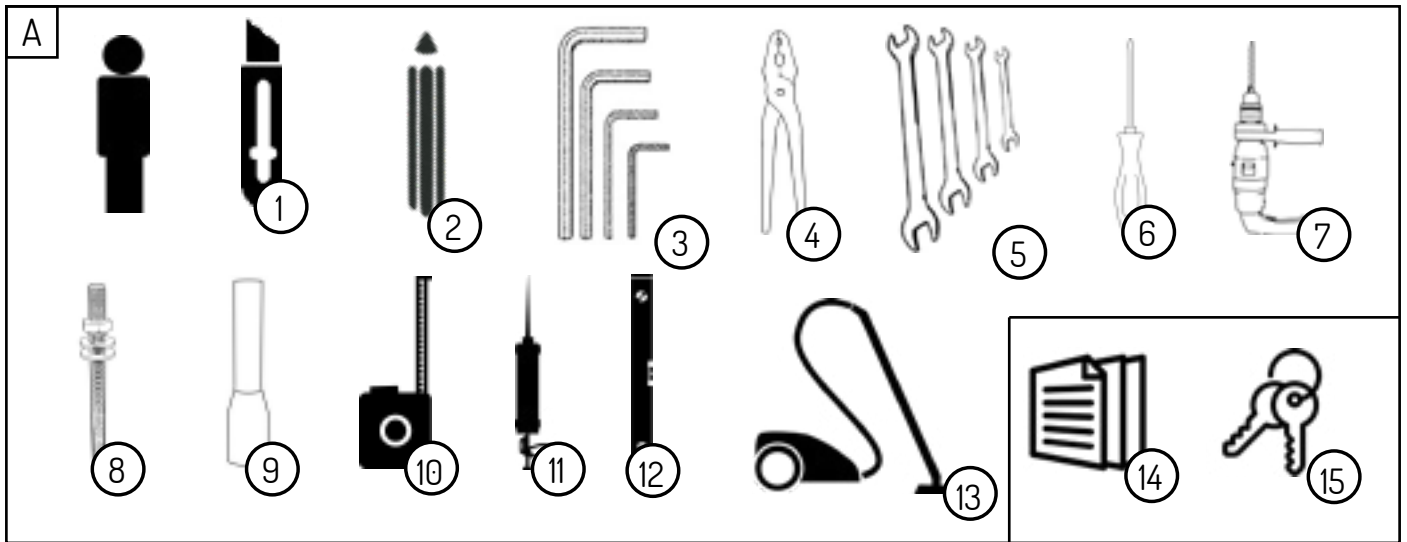
**IT** Completa documentazione:

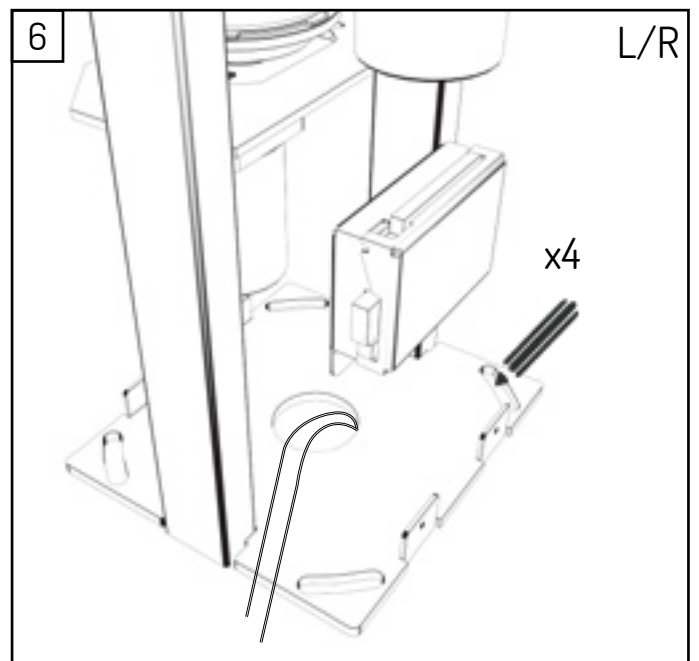
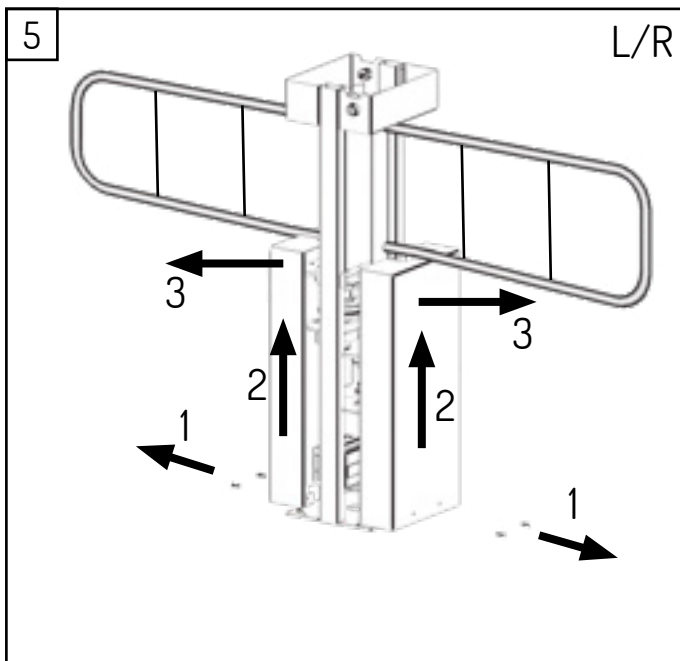
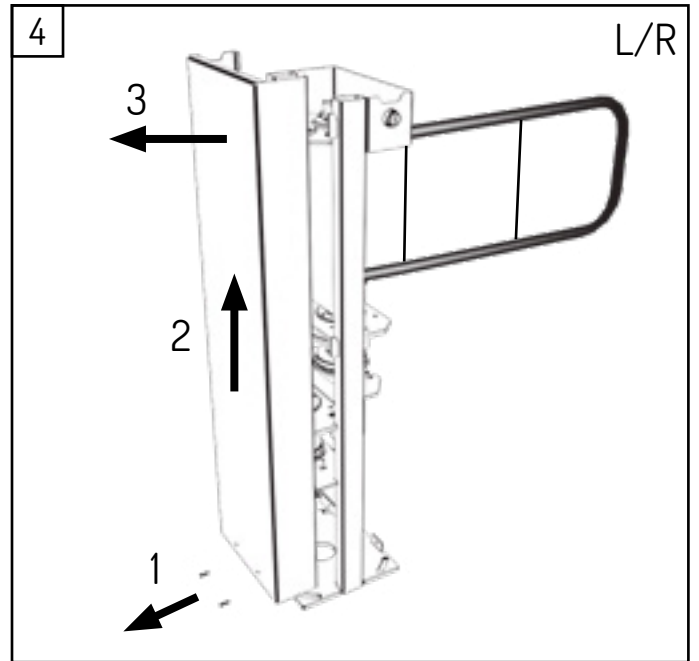
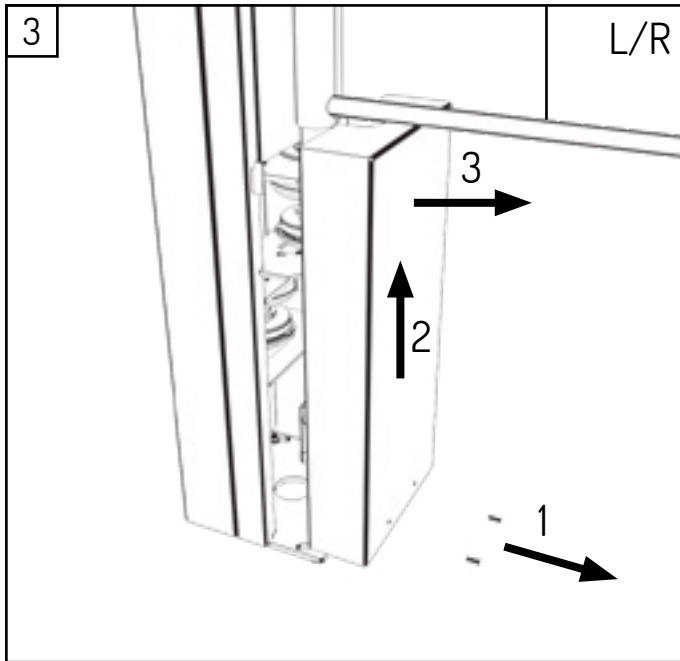
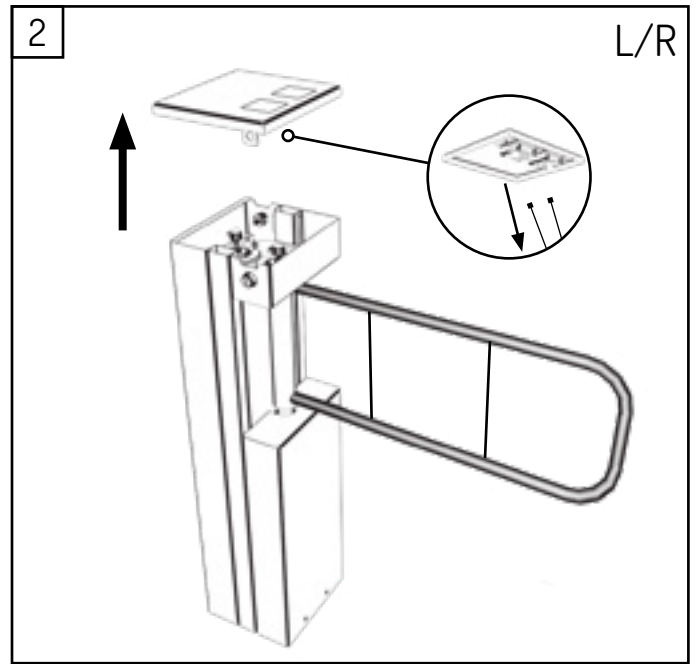
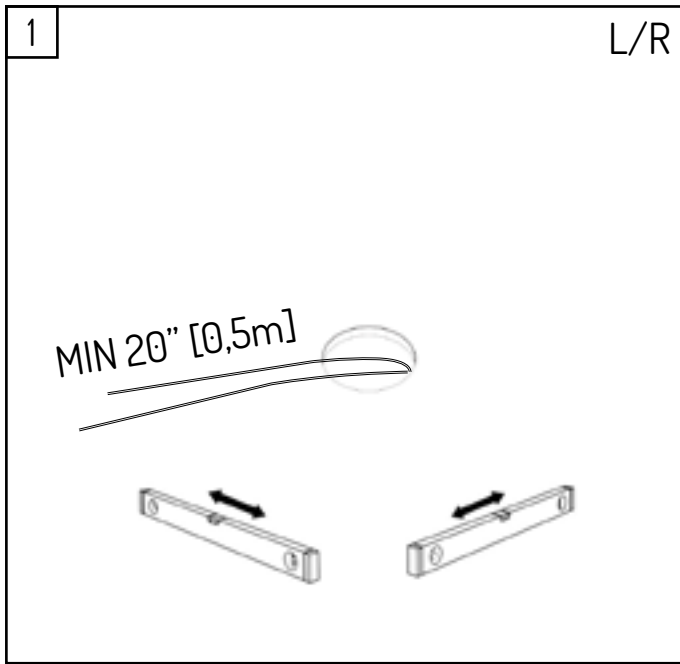
- INFORMAZIONI GENERALI
- CONTROLLO DELLA CIRCOLAZIONE DI PERSONE
- DISPOSITIVO
- MONTAGGIO
- MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE
- DISEGNI TECNICI

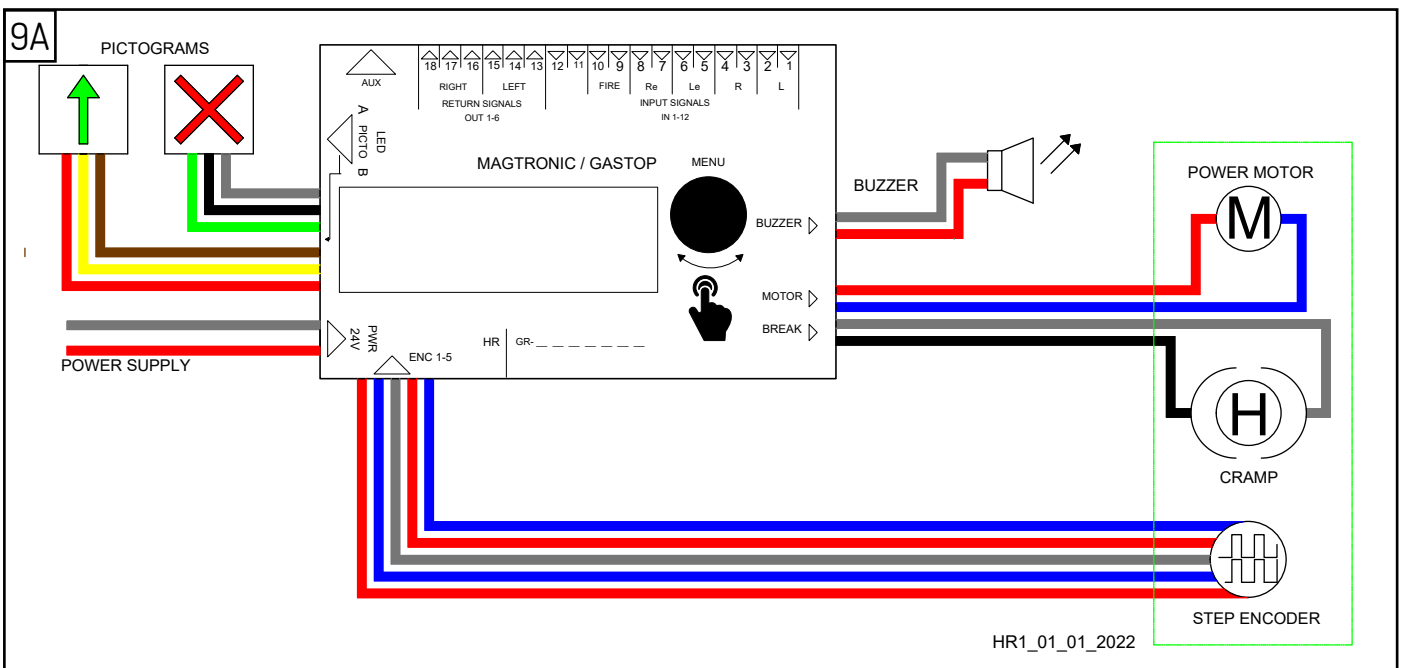
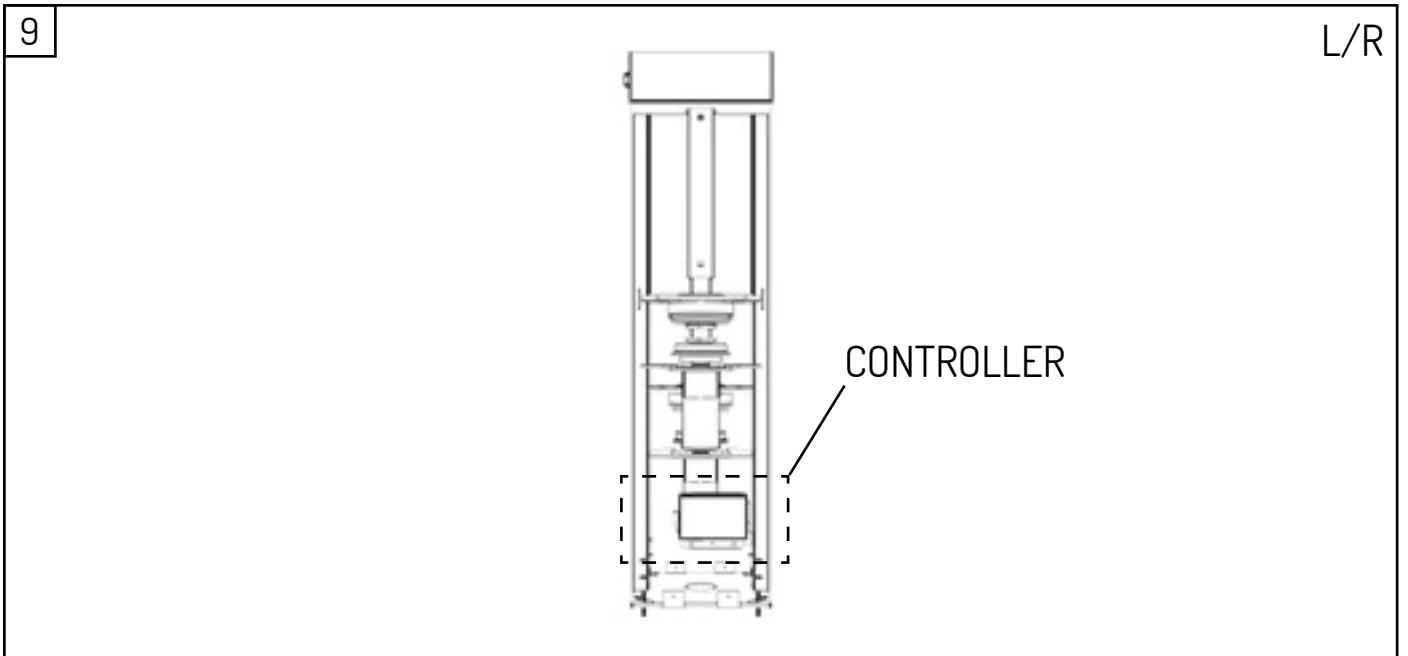
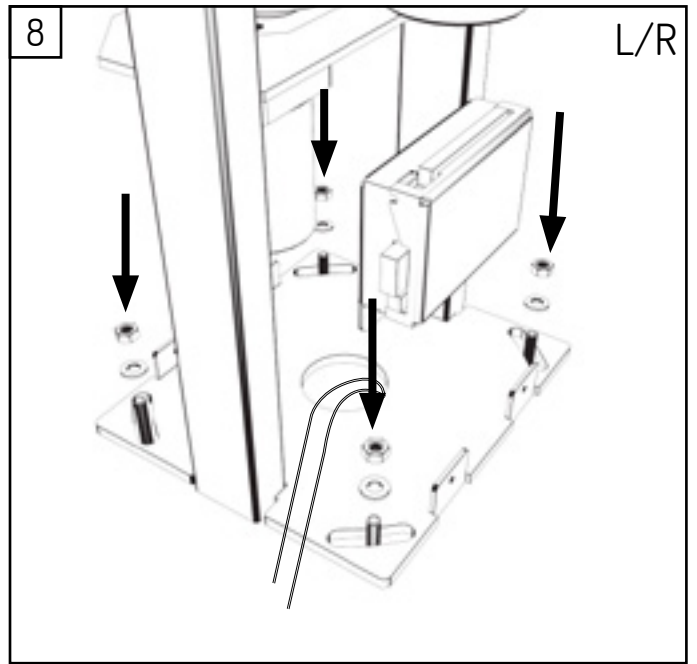
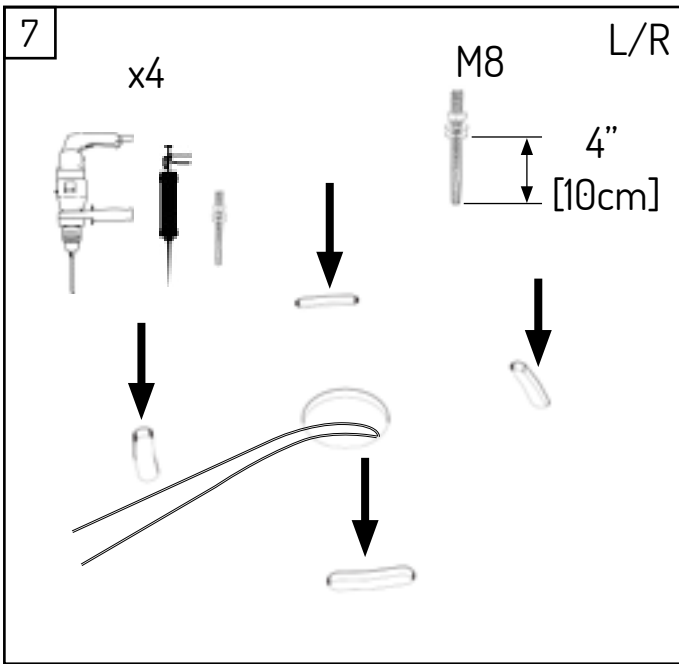
**RU** Полная документация:

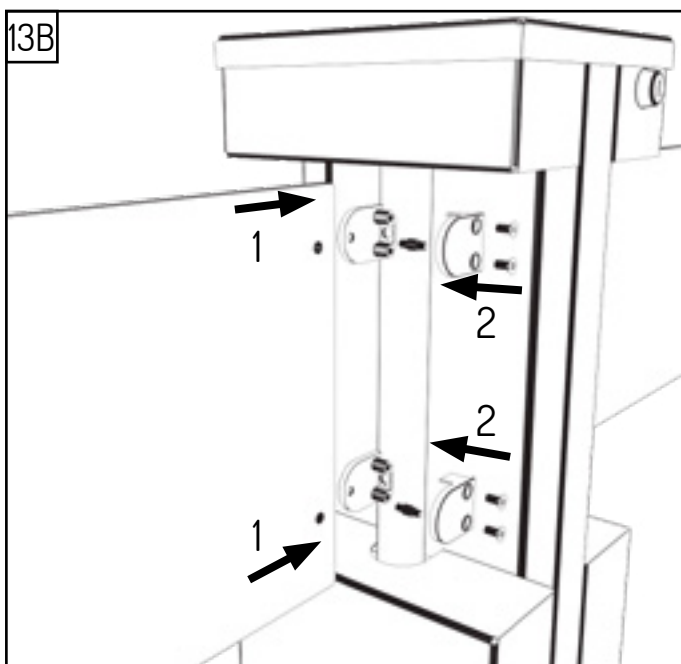
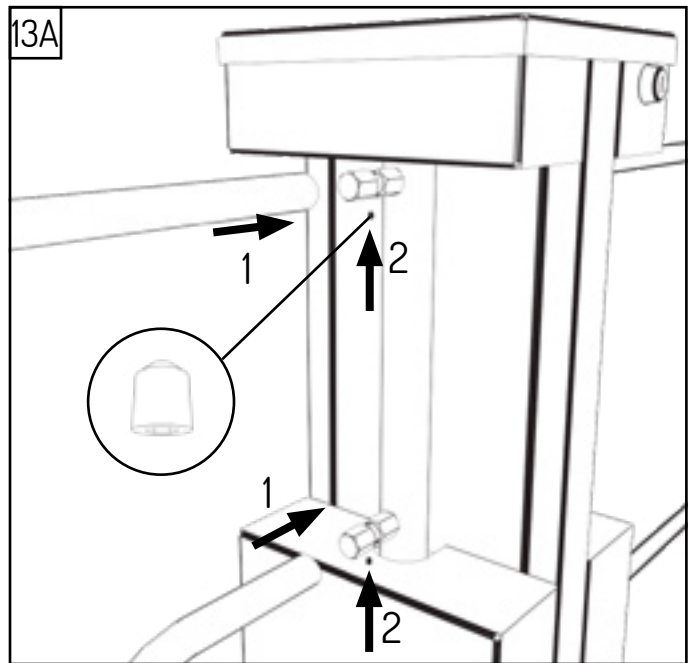
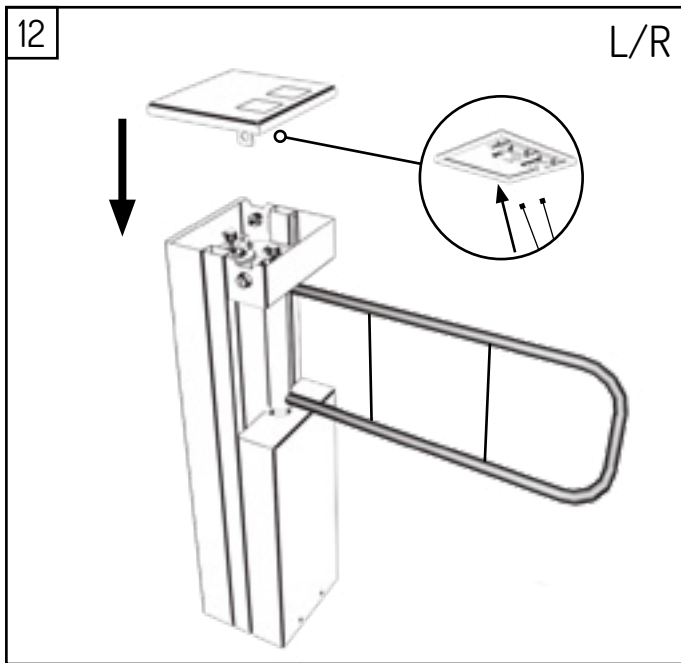
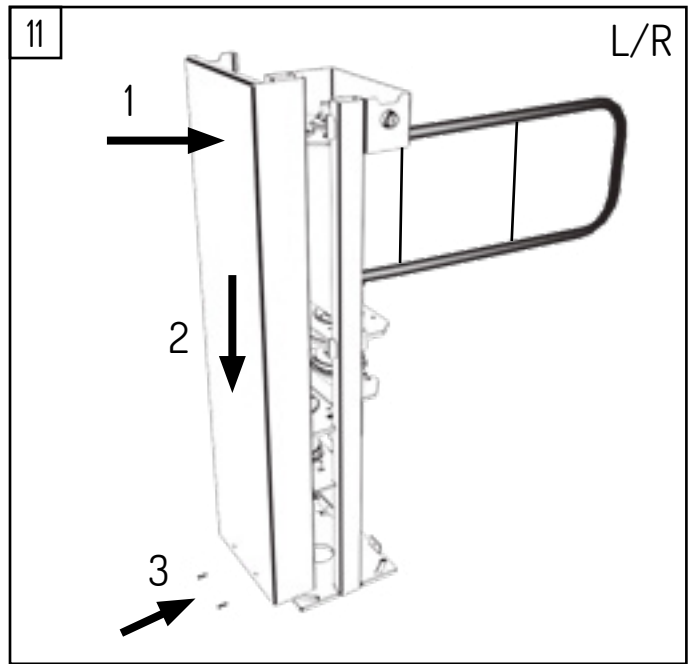
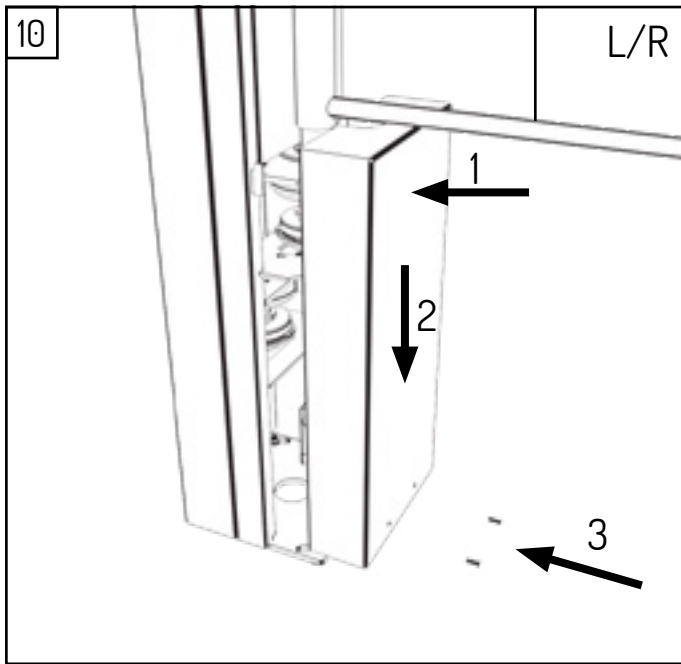
- ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ
- КОНТРОЛЬ ДВИЖЕНИЯ ЛЮДЕЙ
- УСТРОЙСТВО
- СБОРКА
- УХОД И СОДЕРЖАНИЕ
- ТЕХНИЧЕСКИЕ ЧЕРТЕЖИ

EN	ENGLISH .....	8
DE	DEUTSCH .....	9
FR	FRANÇAIS .....	10
PL	POLSKI .....	11
SV	SVENSKA .....	12
NL	NEDERLANDS .....	13
IT	ITALIANO .....	14
HU	MAGYAR .....	15
ES	ESPAÑOL .....	16
RO	ROMÂNĂ .....	17
RU	РОССИЯ .....	18









Before assembly, read the complete technical and operational documentation of the device. This short installation guide serves exclusively for the illustration of some important steps in the installation process.

### A. Basic tools and items needed to install the device\*:

1. Knife to cut the device's packaging.
2. Marker for marking holes on the ground.
3. Allen key set.
4. Pliers for electrical installation.
5. Set of wrenches.
6. Flat-head screwdriver.
7. Electric drill
8. Injection (chemical) anchors – 4 anchors for each device.
9. Cable ends (ferrules).
10. Measuring tape.
11. Glue gun.
12. Spirit level.
13. Vacuum cleaner.
14. Technical documentation.
15. Set of keys.

\*Tools and items listed in points 1 to 13 inclusive are not part of the device set.

\* One person is required to assemble the device.

### B. Examples of different versions of the HR1 device.

- C1. HR1-A gates in the MASTER / SLAVE synchronous system.
- C2. HR1-A gate in a single MASTER system.
- C3. HR1-A and HR1-A2 gates in the MASTER / SLAVE synchronous system, and single MASTER system.

1. Pulling the cables out of the ground to a length of min. 0.5 m and checking the level.
2. Opening locks and removing the top.
3. Unscrewing two screws and removing the front cover for the HR1-A device.
4. Unscrewing two screws and removing the back cover for the HR1-A device.
5. Unscrewing four screws and removing the covers for the HR1-A2 device.
6. Marking the fixing points on the ground to drill the holes.
7. Drilling holes, inserting glue into holes and inserting anchors into holes filled with glue in accordance with the instructions of the glue manufacturer. After introducing the glue into the holes, wait for the amount of time specified by the glue manufacturer.
8. Tightening the anchors with nuts (a spring washer and a plain washer should be placed under the nut).
9. Location of electronics in devices.
- 9A. Electrical diagram.
10. Mounting the bottom covers and tightening the screws for HR1-A and HR1-A2 devices.
11. Mounting the back cover and tightening the screws for HR1-A device.
12. Putting the top on and closing the locks.
- 13A. For the device with a metal arm, inserting and tightening the arm with setscrews.
- 13B. For the device with a glass arm, inserting and tightening the glass using special glass holders.

## DE DEUTSCH - BESCHREIBUNG DER ZEICHNUNGEN

Vor der Montage die vollständige technische und betriebliche Dokumentation des Geräts lesen. Diese kurze Installationsanleitung dient ausschließlich zur Veranschaulichung einiger wichtiger Schritte im Installationsprozess.

### A. Grundlegende Werkzeuge und Gegenstände, die bei der Installation des Geräts benötigt werden \*:

1. Messer zum Schneiden der Verpackung des Geräts.
2. Textmarker zum Markieren von Löchern auf dem Boden.
3. Inbussschlüssel
4. Zangen für die Elektroinstallation.
5. Set von flachen Schlüssel.
6. Flacher Schraubendreher.
7. Bohrmaschine
8. Eingeklebte Anker (chemische) - 4 Anker für jedes Gerät.
9. Kabelendhülsen.
10. Maßband.
11. Klebepistole.
12. Wasserwaage.
13. Staubsauger.
14. Technische Dokumentation.
15. Reihe von Schlüsseln.

\* Werkzeuge und Gegenstände, die in den Punkten 1 bis 13 einschließlich aufgelistet sind, sind nicht Bestandteil des Geräts.

\* Zur Montage des Geräts wird eine Person benötigt.

### B. Präsentierte Beispielversionen des HR1-Geräts.

- C1. HR1-A-Tore im MASTER/SLAVE-Synchronsystem.
- C2. HR1-A-Tor in einzelnen MASTER-System.
- C3. HR1-A-Tore im MASTER/SLAVE-Synchronsystem, und einzelner MASTER-System.

1. Ausziehen des Kabels aus dem Boden auf eine Länge von min. 0,5m und Überprüfung der Ebene.
2. Öffnen der Schlösser und Deckel abnehmen.
3. Zwei Schrauben lösen und die vordere Abdeckung für das HR1-A-Gerät abnehmen.
4. Zwei Schrauben lösen und die hintere Abdeckung für das HR1-A-Gerät abnehmen.
5. Vier Schrauben lösen und die Abdeckungen für das HR1-A2-Gerät abnehmen.
6. Markierung der Befestigungspunkte auf dem Boden für Löcherauführung.
7. Löcher bohren, Klebstoff in Löcher einführen und Dübel in die mit Klebstoff ausgefüllten Löcher einstecken, gemäß den Anweisungen des Klebstoffherstellers. Nach der Einführung des Klebstoffs in die Löcher die vom Kleberhersteller angegebene Zeit abwarten.
8. Die Anker mit Muttern anziehen (eine Federscheibe und eine Unterlegscheibe unter die Mutter legen).
9. Lokalisierung der Elektronik in den Geräten.
- 9A. Schaltplan.
10. Untere Abdeckungen montieren und die Schrauben für das Gerät HR1-A und HR1-A2 festziehen.
11. Hintere Abdeckung montieren und die Schrauben für das Gerät HR1-A festziehen.
12. Abdeckung montieren und die Schlösser schließen.
- 13A. Bei einem Gerät mit einem Metallarm den Arm mit den Gewindestiften einsetzen und festziehen.
- 13B. Bei einem Gerät mit einem Glasarm das Glas mit speziellen Glashaltern einsetzen und festziehen.

Avant le montage, prenez connaissance du manuel d'utilisation et d'entretien complet du dispositif. Le présent manuel d'installation abrégé ne sert qu'à visualiser certaines actions importantes lors de l'installation du dispositif.

## A. Outils et objets de base nécessaires lors de l'installation du dispositif\*:

1. Couteau pour entailler l'emballage du dispositif.
2. Marqueur pour marquer des ouvertures dans le sol.
3. Jeu de clés hexagonales.
4. Pince pour installation électrique.
5. Jeu de clés plates.
6. Tournevis à bout plat.
7. Perceuse
8. Chevilles à injection (chimiques) – 4 chevilles pour chaque dispositif.
9. Douilles terminales pour conduites.
10. Mètre ruban.
11. Pistolet à colle.
12. Niveau à bulle.
13. Aspirateur.
14. Dossier technique.
15. Jeu de clé.

\*Les outils et objets visés aux points 1 à 13 ne font pas partie du dispositif.

\*Le montage du dispositif est effectué par une personne.

## B. Modèles de versions du dispositif HR1.

- C1. Portes HR1-A en synchrone MAITRE/ESCLAVE.
- C2. Porte HR1-A en simple MAITRE.
- C3. Portes HR1-A et HR1-A2 en synchrone MAITRE/ESCLAVE, et en simple MAITRE.

1. Extraction de conduites du sol à une longueur de 0,5 m et vérification du niveau.
2. Ouverture de serrures et enlèvement du couvercle.
3. Dévissage de deux vis et enlèvement du cache avant pour le dispositif HR1-A.
4. Dévissage de deux vis et enlèvement du cache arrière pour le dispositif HR1-A.
5. Dévissage de quatre vis et enlèvement des caches pour le dispositif HR1-A2.
6. Marquage sur le sol des lieux de fixation des dispositifs pour effectuer des ouvertures.
7. Forage, introduction de la colle dans les ouvertures et montage des chevilles dans les ouvertures remplies de colle, conformément aux indications du fabricant de la colle. Après avoir introduit de la colle dans les ouvertures, attendre pendant le temps défini par le fabricant de la colle.
8. Fixation des chevilles à l'aide d'écrous (mettre un tampon et une rondelle sous l'écrou).
9. Emplacement des éléments électroniques dans les dispositifs.
- 9A. Schéma électrique.
10. Montage des caches inférieurs et vissage de vis pour les dispositifs HR1-A et HR1-A2.
11. Montage du cache arrière et vissage de vis pour le dispositif HR1-A.
12. Montage du couvercle et fermeture des serrures.
- 13A. Pour le dispositif équipé d'un bras en métal : introduction et vissage du bras à l'aide de vis de serrage.
- 13B. Pour le dispositif équipé d'un bras en verre : introduction et vissage d'une vitre à l'aide de poignées spéciales pour verre.

Przed montażem należy zapoznać się z kompletną dokumentacją techniczno-ruchową urządzenia. Niniejszy skrócony podręcznik instalacji służy wyłącznie w celu zobrazowania niektórych ważnych czynności procesu instalacji urządzenia.

A. Podstawowe narzędzia i przedmioty potrzebne przy instalacji urządzenia\*:

1. Nóż do nacięcia opakowania urządzenia.
2. Marker do oznaczenia otworów na podłożu.
3. Zestaw kluczy imbusowych.
4. Szczypce do elektroinstalacji.
5. Zestaw kluczy płaskich.
6. Śrubokręt płaski.
7. Wiertarka
8. Kotwy wklejane (chemiczne) – 4 kotwy na każde urządzenie.
9. Końcówki tulejkowe do przewodów.
10. Taśma miernicza.
11. Pistolet do kleju.
12. Poziomica.
13. Odkurzacz.
14. Dokumentacja techniczna.
15. Komplet kluczy.

\*Narzędzia i przedmioty wymienione w punktach od 1 do 13 włącznie nie są częścią składową zestawu urządzenia.

\*Do montażu urządzenia potrzebna jest jedna osoba.

B. Przedstawione przykładowe wersje urządzenia HR1.

- C1. Bramki HR1-A w układzie synchronicznym MASTER/SLAVE.
- C2. Bramka HR1-A w układzie pojedynczym MASTER.
- C3. Bramki HR1-A oraz HR1-A-D w układzie synchronicznym MASTER/SLAVE, oraz pojedynczym MASTER.

1. Wyciągnięcie przewodów z podłoża na długość min. 0,5m oraz sprawdzenie poziomu.
2. Otworzenie zamków, odpięcie piktogramów oraz ściągnięcie pokrywy.
3. Odkręcenie dwóch śrub oraz ściągnięcie przedniej maskownicy dla urządzenia HR1-A.
4. Odkręcenie dwóch śrub oraz ściągnięcie tylnej maskownicy dla urządzenia HR1-A.
5. Odkręcenie czterech śrub oraz ściągnięcie maskownic dla urządzenia HR1-A-D.
6. Zaznaczenie na podłożu miejsc mocowania urządzeń w celu wykonania otworów.
7. Wywiercenie otworów, wprowadzenie kleju do otworów oraz włożenie kotew do otworów wypełnionych klejem zgodnie z zaleceniami producenta kleju. Po wprowadzeniu kleju do otworów należy odczekać ilość czasu określoną przez producenta kleju.
8. Dokręcenie kotew nakrętkami (pod nakrętkę należy podłożyć podkładkę sprężystą oraz podkładkę zwykłą).
9. Lokalizacja elektroniki w urządzeniach.
- 9A. Lokalizacja elektroniki w urządzeniach.
10. Założenie dolnych maskownic oraz dokręcenie śrub dla urządzenia HR1-A, oraz HR1-A2.
11. Założenie tylnej maskownicy oraz dokręcenie śrub dla urządzenia HR1-A.
12. Podpięcie piktogramów, założenie pokrywy oraz zamknięcie zamków.
- 13A. Dla urządzenia z ramieniem metalowym włożenie oraz dokręcenie ramienia za pomocą wkrętów dociskowych.
- 13B. Dla urządzenia z ramieniem szklanym włożenie oraz dokręcenie szyby za pomocą specjalnych uchwytów do szkła.

## SV SVENSKA – BESKRIVNING AV RITNINGARNA

Läs igenom den fullständiga tekniska och operativa handlingen för enheten före montering. Den här korta installationsguiden är avsett att illustrera några viktiga steg i installationsprocessen.

### A. Grundläggande verktyg och föremål som behövs när du installerar enheten \*:

1. Kniv för att skära enhetens förpackning.
  2. Markeringspenna för markering av hål på marken.
  3. Sats av sexkantsnycklar.
  4. Tång för elektrisk installation
  5. Sats av platta nycklar.
  6. Mutterdragare.
  7. Borrmaskin.
  8. Injekteringsankare (kemiska) – 4 ankare för varje enhet.
  9. Kabeländhylsor.
  10. Måttband.
  11. Limpistol.
  12. Vattenpass.
  13. Dammsugare.
  14. Teknisk dokumentation.
  15. Uppsättning av nycklar
- \* Verktyg och föremål som anges i punkterna 1 till 13 ingår inte i apparatuppsättningen.  
\* En person räcker för att montera enheten.

### B. Representativa exempel på den visade HRI-enheten.

- C1. HRI-A-portar i MASTER / SLAVE-synkront systemet.
- C2. HRI-A-port i ett enda MASTER-system.
- C3. Portar HRI-A och HRI-A2 i synkronsystemet MASTER / SLAVE och ett enda MASTER.

1. Dra kablarna från marken till min längd. 0,5 m och kontrollera nivån.
2. Öppna lås och ta bort locket.
3. Avaktivera två skruvar och ta bort frontluckan för HRI-A-enheten.
4. Lossa två skruvar och ta bort bakstycket för HRI-A-enheten.
5. Lossa fyra skruvar och ta bort täcklock för HRI-A2-enheten.
6. Markering av fästpunkter på marken för att göra hål.
7. Att borra hål, sätt in lim i hål och sätt in ankare i hål fyllda med lim enligt limtillverkarens instruktioner. Efter att du har sätt in limet i hålen, bör man vänta tillräckligt länge enligt limtillverkarens instruktion.
8. Åtdragning av ankare med muttrar (en fjäderbricka och en vanlig bricka ska placeras under muttern).
9. Placering av elektronik i enheter.
- 9A. Elschema.
10. Montering på bottenpanel och åtdragning av skruvar för HRI-A och HRI-A2-enheter.
11. Att byta bakstycket och dra åt skruvarna för HRI-A-enheten.
12. Att sätta locket på och att stänga låsen.
- 13A. För en enhet med en metallarm, sätt in och dra åt armen med ställskruvarna.
- 13B. För en enhet med en glasarm, sätt in och dra åt glaset med speciella glashållare.

Lees voor de montage de volledige technische en operationele documentatie van het apparaat. Deze korte installatiegids is bedoeld om enkele belangrijke stappen in het installatieproces te illustreren.

A. Basishulpmiddelen en items die nodig zijn bij het installeren van het apparaat \*

1. Mes om de verpakking van het apparaat te snijden.
2. Markering voor het markeren van gaten op het oppervlak.
3. Inbusleutel set.
4. Tangen voor elektrische installatie.
5. Set platte sleutels.
6. Platte schroevendraaier.
7. Boor
8. Geplakte ankers (chemisch) – 4 ankers voor elk apparaat.
9. Kabeleindhulzen.
10. Meetlint.
11. Lijmpistool.
12. Waterpas.
13. Stofzuiger.
14. Technische documenten.
15. Sleutelset.

\* Gereedschappen en objecten die worden vermeld in de punten 1 tot en met 13 maken geen deel uit van het apparaatset.

\* Er is één persoon vereist om het apparaat te monteren.

B. Representatieve voorbeelden van het weergegeven HR1-apparaat.

- C1. HR1-A poort in het MASTER/SLAVE synchrone systeem.
- C2. HR1-A poort in een enkel MASTER-systeem.
- C3. Poort HR1-A en HR1-A2 in het synchrone systeem MASTER/SLAVE en enkele MASTER.

1. Trek de kabels van de grond tot een lengte van min. 0,5 m en het niveau controleren.
2. Vergrendelingen openen en de kap verwijderen.
3. Los draaien van twee schroeven en verwijder de voorklep van het HR1-A-apparaat.
4. Los draaien van twee schroeven en verwijder de achterklep van het HR1-A-apparaat.
5. Los draaien van twee schroeven en verwijder de klep van het HR1-A-apparaat.
6. Markering op het oppervlak van de plaatsen voor het bevestigen van de apparaten om gaten te maken.
7. Gaten boren, lijm in gaten vullen en de ankers in gaten plaatsen met de gevulde lijm in overeenstemming met de instructies van de lijmfabrikant. Nadat u de lijm in de gaten hebt gevuld, wacht de tijd die door de lijmfabrikant is opgegeven.
8. Het anker aandraaien met de moeren (een veerring en een sluitring moeten onder de moer worden geplaatst).
9. Plaats van de elektronica in de apparaten.
- 9A. Elektrisch schema.
10. Het plaatsen van de onderklep en het aandraaien van schroeven voor apparaat HR1-A en HR1-A2.
11. Aanbrengen van de achterklep en het aandraaien van de schroeven voor het HR1-A-apparaat.
12. De klep plaatsen en de vergrendelingen sluiten.
- 13A. Voor een apparaat met een metalen arm, het plaatsen van de arm en het vast draaien met behulp van stelschroeven.
- 13B. Voor een apparaat met een glazen arm plaatst u het glas erin en draait u het vast met speciale glashouders.

Prima del montaggio bisogna consultare la completa documentazione tecnica del dispositivo. La presente guida sintetica di installazione serve esclusivamente a presentare alcune operazioni importanti del processo di installazione del dispositivo.

### A. Attrezzi e oggetti essenziali necessari all'installazione del dispositivo\*:

1. Coltello per tagliare l'imballaggio del dispositivo.
2. Evidenziatore per marcare i fori sulla superficie.
3. Set di chiavi a brugola.
4. Pinza per installazioni elettriche.
5. Kit di chiavi fisse.
6. Cacciavite piatto.
7. Trapano
8. Ancoranti a iniezione (chimici) – 4 ancoranti per ogni dispositivo.
9. Terminali cilindrici per cavi.
10. Metro a nastro.
11. Pistola per colla.
12. Livella.
13. Aspirapolvere.
14. Documentazione tecnica.
15. Kit di chiavi.

\*Attrezzi e oggetti indicati ai punti dal 1 al 13 compreso non costituiscono i componenti del kit del dispositivo.

\*Il montaggio del dispositivo richiede la presenza di una persona.

### B. Esempi delle versioni del dispositivo HR1.

- C1. Cancelli HR1-A nel circuito sincrono MASTER/SLAVE.
- C2. Cancelli HR1-A nel circuito singolo MASTER.
- C3. Cancelli HR1-A e HR1-A2 nel circuito sincrono MASTER/SLAVE e singolo MASTER.

1. Estrarre i cavi del substrato per la lunghezza min. di 0,5m e controllare il livello.
2. Aprire la serratura e togliere il coperchio.
3. Svitare le due viti e togliere la copertura anteriore per il dispositivo HR1-A.
4. Svitare le due viti e togliere la copertura posteriore per il dispositivo HR1-A.
5. Svitare le quattro viti e togliere le coperture per il dispositivo HR1-A2.
6. Segnare sul substrato i punti di fissaggio dei dispositivi per effettuare i fori.
7. Forare i fori, applicare la colla nei fori e inserire gli ancoranti nei fori riempiti con colla secondo le raccomandazioni del produttore di colla. Dopo aver applicato la colla nei fori bisogna attendere per il tempo determinato dal produttore di colla.
8. Stringere gli ancoranti con dadi (sotto il dado bisogna mettere la rondella elastica e la rondella semplice).
9. Localizzare i componenti elettronici nei dispositivi.
- 9A. Schema elettrico.
10. Rimettere le coperture inferiori e stringere le viti per il dispositivo HR1-A e HR1-A2.
11. Rimettere la copertura posteriore e stringere le viti per il dispositivo HR1-A.
12. Rimettere il coperchio e chiudere le serrature.
- 13A. Per il dispositivo con braccio in metallo inserire e stringere il braccio tramite le viti di arresto.
- 13B. Per il dispositivo con braccio in vetro inserire e stringere il vetro tramite i supporti speciali per vetro.

Szerelés előtt olvassa el a berendezés üzemeltetési és karbantartási utasítást. Jelen rövidített üzemeltetési útmutató kizárólag a berendezés üzemeltetésének némely fontos tevékenységet ábrázolja.

A. Alapvető eszközök és tárgyak melyek szükségesek a berendezés beüzemeltetésénél\*:

1. A berendezés csomagolóanyag elvágásra szolgáló kés.
2. Filctoll az aljzatmenetek megjelölésre.
3. Imbusz kulcs készlet.
4. Villánszerelési fogó.
5. Franciakulcs készlet.
6. Csavarhuzó.
7. Fúrógép
8. Injektales (kémiai) horgonyok – a 4 horgony mindegyik berendezésre.
9. Kábelsaru.
10. Mérőszalag.
11. Ragasztópisztoly.
12. Vízmérték.
13. Porszívó.
14. Műszaki dokumentáció.
15. Kulcskészlet.

\*1-13 pontban felsorolt szerszámok és tárgyak nem képezik a berendezés alkotórészeit.

\*A berendezés összeszereléséhez egy személy szükséges.

B. HR1 berendezés mintaváltozatai.

- C1. HR1-A kapuk a MASTER/SLAVE szinkrongép elrendezésben.
- C2. HR1-A kapu a MASTER egyes elrendezésben.
- C3. HR1-A és HR1-A2 kapuk a MASTER/SLAVE szinkrongép valamint a MASTER egyes elrendezésben.

1. A kábelek kihuzása az aljzattól legalább 0,5 méterre és szintellenőrzés.
2. Zárak kinyitása és fedél levétele.
3. Két csavar lecsavarozása és az elülső előlap levétele a HR1-A berendezésnek.
4. Két csavar lecsavarozása és a hátsó előlap levétele a HR1-A berendezésnek.
5. Négy csavar lecsavarozása és az előlapok levétele a HR1-A2 berendezésnek.
6. Az aljzaton csavarmenet helyének a megjelölése a berendezés rögzítéshez.
7. A lyukak kifúrása, a ragasztó bevezetése és a ragasztóval megtöltött horgonyok elhelyezése a ragasztógyártó utasításai szerint. A ragasztó bevitele után ki kell várni a ragasztógyártó által meghatározott ideig.
8. A horgonyok rögzítése csavarokkal (csavaranya alá egy rugós alátétet és egy hagyományos alátétet kell berakni).
9. Elektronikus eszközök elhelyezése a berendezésekben.
- 9A. Elektromos diagram.
10. Az alsó előlapok feltevése és csavarok rögzítése a HR1-A és a HR1-A2 berendezés részére.
11. Hátsó előlap feltevése és csavarok rögzítése a HR1-A berendezésnek.
12. A fedél rögzítése és zárok bezárása.
- 13A. A fémkaros berendezés részére a kar elhelyezése és összecsavarása rögzítőcsavarok segítségével.
- 13B. Az üvegtartós berendezés részére az üveg elhelyezése és rögzítése üvegtartók segítségével.

Antes de instalar es necesario leer toda la documentación técnico-motora del dispositivo. El siguiente manual abreviado de la instalación sirve solo para visualizar algunas operaciones importantes del proceso de la instalación del dispositivo.

A. Las herramientas y los objetos básicos necesarios en la instalación del dispositivo\*:

1. Un cuchillo para hacer un corte en la envoltural del dispositivo.
2. Un rotulador para marcar los agujeros en el suelo.
3. Un juego de las llaves hexagonales.
4. Unas tenazas para electroinstalación.
5. Un juego de las llaves de tuercas.
6. Un destornillador plano.
7. Una taladradora.
8. Unos anclajes pegados (químicamente) - 4 anclas para cada dispositivo.
9. Una punta de rodillo para los cables.
10. Una cinta métrica.
11. Una pistola de cola.
12. Un nivel.
13. Una aspiradora.
14. Documentación técnica.
15. Un juego de llaves.

\*Las herramientas y los objetos enumerados en los puntos 1-13 no forman parte de este conjunto del dispositivo.

\*Para instalar el dispositivo se necesita una persona.

B. Presentadas una versiones ejemplares del dispositivo HRI.

C1. Las puertas HR1-A en el sistema sincrónico MASTER/SLAVE.

C2. La puerta HR1-A en el sistema singular MASTER.

C3. Las puertas HR1-A y HR1-a2 en el sistema sincrónico MASTER/SLAVE y el sistema singular MASTER.

1. Sacar los cables del suelo en la longitud de mon. 0,5m y comprobar el nivel.
2. Abrir las cerraduras y quitar la capa.
3. Destornillar dos tornillos y quitar la tapa delantera del dispositivo HRI-A.
4. Destornillar dos tornillos y quitar la tapa trasera del dispositivo HRI-A.
5. Destornillar cuatro tornillos y quitar las tapas del dispositivo HRI-A2.
6. Marcar en el suelo los puntos para instalar el dispositivo para hacer los agujeros.
7. Taladrar los agujeros, poner la cola en los agujeros y poner los anclajes en los agujeros rellenos con la cola conforme con las recomendaciones del productor de la cola. Después de poner la cola en los agujeros hay que esperar tanto tiempo como lo determina el productor de la cola.
8. Apretar los anclajes con las tuercas (hay que colocar debajo de la tuerca una arandela elástica y una normal).
9. Localización de la electrónica en los dispositivos.
- 9A. Diagrama eléctrico.
10. Instalar las tapas inferiores y apretar los tornillos para el dispositivo HRI-A y HRI-A2.
11. Instalar la tapa delantera y apretar los tornillos para el dispositivo HRI-A.
12. Instalar la tapa y cerrar las cerraduras.
- 13A. Para el dispositivo con brazo de metal poner y apretar el brazo con los tornillos de ajuste.
- 13B. Para el dispositivo con brazo de vidrio poner y ajustar el vidrio con los soportes especiales para el vidrio.

Înainte de asamblare citiți cu atenție întreaga documentație tehnică și operațională a dispozitivului. Acest scurt ghid de instalare este destinat numai pentru ilustrarea câtorva operațiuni importante în procesul de instalare al dispozitivului.

A. Uneltele și obiectele de bază necesare pentru instalarea dispozitivului\*:

1. Cuțit pentru tăierea ambalajului dispozitivului.
2. Marker pentru marcarea orificiilor pe substrat.
3. Set de chei hexagonale.
4. Clește pentru instalații electrice.
5. Set de chei plate.
6. Șurubelniță cu cap plat.
7. Bormașină
8. Ancore cu injecție (chimice) – 4 ancore pentru fiecare dispozitiv.
9. Manșoane pentru cabluri.
10. Ruletă de măsurare.
11. Pistol pentru lipici.
12. Nivelă.
13. Aspirator.
14. Documentație tehnică.
15. Set de chei.

\*Uneltele și obiectele menționate la punctele 1-13 inclusiv nu fac parte din setul dispozitivului.

\*Pentru asamblarea dispozitivului este necesară o singură persoană.

B. Exemple prezentate ale versiunilor dispozitivului HR1.

- C1. Porți HR1-A în sistem sincron MASTER/SLAVE.
- C2. Poarta HR1-A în sistem separat MASTER.
- C3. Porți HR1-A și HR1-A2 în sistem sincron MASTER/SLAVE și în sistem separat MASTER.

1. Scoaterea cablurilor din substrat la o lungime de min. 0,5m și verificarea nivelului.
2. Deschiderea încuietorilor și scoaterea capacului.
3. Desfacerea celor două șuruburi și scoaterea panoului frontal al dispozitivului HR1-A.
4. Desfacerea celor două șuruburi și scoaterea măștii dorsale a dispozitivului HR1-A.
5. Desfacerea celor patru șuruburi și scoaterea măștilor dispozitivului HR1-A2.
6. Marcarea pe substrat a locurilor de fixare a dispozitivelor pentru realizarea orificiilor.
7. Producerea orificiilor, umplerea orificiilor cu adeziv și introducerea ancorelor în orificiile umplute cu adeziv conform cu instrucțiunile producătorului adezivului. După introducerea adezivului în orificii, așteptați durata de timp specificată de producătorul adezivului.
8. Strângerea ancorelor cu piulițe (sub piuliță trebuie așezată o șaibă elastică sau una obișnuită).
9. Localizarea electronicii în dispozitive.
- 9A. Schema electrică.
10. Montarea panourilor inferioare și strângerea șuruburilor pentru dispozitivele HR1-A și HR1-A2.
11. Montarea panoului posterior și strângerea șuruburilor pentru dispozitivul HR1-A.
12. Montarea capacului și închiderea încuietorilor.
- 13A. Pentru dispozitivul cu braț metalic, introducerea și strângerea brațului cu ajutorul șuruburilor autofiletante.
- 13B. Pentru dispozitivul cu braț din sticlă, introducerea și strângerea geamului cu ajutorul suporturilor speciali pentru sticlă.

Перед установкой следует ознакомиться с полной технической документацией устройства. Данное краткое руководство по установке предназначено только для иллюстрации некоторых важных этапов процесса установки устройства.

## A. Основные инструменты и предметы, необходимые при установке устройства\*:

1. Нож для разрезания упаковки устройства.
2. Маркер для обозначения отверстий на установочной поверхности.
3. Набор шестигранных ключей.
4. Плоскогубцы для электромонтажа.
5. Набор рожковых ключей.
6. Отвертка плоская.
7. Дрель
8. Анкеры вставные (химические) – 4 анкера на каждое устройство.
9. Втулочные наконечники для проводов.
10. Лента измерительная.
11. Клеевой пистолет.
12. Уровень.
13. Пылесос.
14. Техническая документация.
15. Комплект ключей.

\*Инструменты и предметы, перечисленные в пунктах от 1 до 13 включительно, не являются частью комплекта устройства.

\*Для установки устройства требуется один человек.

## B. Представлены примерные версии устройства HR1.

C1. Турникеты 1-A в синхронной системе MASTER/SLAVE.

C2. Турникет HR1-A в одиночной системе MASTER.

C3. Турникеты HR1-A и HR1-A2 в синхронной системе MASTER/SLAVE, а также одиночной MASTER.

1. Вытягивание проводов из основания на длину мин. 0,5м и проверка уровня.
2. Открытие замков и снятие покрытия.
3. Откручивание двух винтов и снятие передней маскирующей крышки для устройства HR1-A.
4. Откручивание двух винтов и снятие задней маскирующей крышки для устройства HR1-A.
5. Откручивание четырех винтов и снятие маскирующих крышек для устройства HR1-A2.
6. Обозначение на поверхности мест установки устройств для выполнения отверстий.
7. Просверливание отверстий, ввод в отверстия клея и помещение анкеров в отверстия, заполненные клеем в соответствии с рекомендациями производителя клея. После введения клея в отверстия подождать в течение времени, указанного производителем клея.
8. Затягивание анкеров гайками (под гайку необходимо подложить шайбу упругую и шайбу обычную).
9. Расположение электроники в устройствах.
- 9A. Электрическая схема.
10. Установка нижних маскирующих крышек и затягивание винтов для устройства HR1-A, а также HR1-A2.
11. Установка задней маскирующей крышки и затягивание винтов для устройства HR1-A.
12. Установка покрытия и закрытие замков.
- 13A. Для устройства с металлической створкой - установка и затягивание створки с помощью винтов.
- 13B. Для устройства со стеклянной створкой - установка и крепление стекла с помощью специальных держателей для стекла.





EU: [GASTOPGROUP.COM](http://GASTOPGROUP.COM)  
USA: [GASTOP.US](http://GASTOP.US)